РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2022/1912 НА СЪВЕТА

от 29 септември 2022 година

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Централната комисия за корабоплаване по Рейн във връзка с приемането на преразгледаните Разпоредби за навигационния персонал по Рейн

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Ревизираната конвенция за корабоплаването по река Рейн от 17 октомври 1868 г., изменена с Конвенцията за изменение на Ревизираната конвенция за корабоплаването по река Рейн, подписана на 20 ноември 1963 г., влезе в сила на 14 април 1967 г. (наричана по-нататък „Конвенцията“).

(2) В съответствие с член 17 от Конвенцията Централната комисия за корабоплаване по Рейн (ЦККР) може да приема изисквания в областта на професионалните квалификации.

(3) Предвижда се през следващите месеци ЦККР да приеме чрез писмена процедура резолюция за изменение на Разпоредбите за навигационния персонал по Рейн (РНПР), за да се вземе предвид Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета ([1]). За да са валидни за вътрешните водни пътища на Съюза свидетелствата за квалификация, моряшките служебни книжки или корабните дневници, издадени в съответствие с РНПР, в РНПР трябва да се определят изисквания, които са идентични с тези в посочената директивата.

(4) Въпреки че Директива (ЕС) 2017/2397 приема едновременното съществуване на правната рамка на Съюза и на тази на ЦККР, ефективността на въпросната директива не трябва да се застрашава. Следователно разпоредбите в РНПР, и по-специално тези в член 3.02, параграф 1, втора алинея, член 5.01, параграф 6, членове 13.01 и 13.03, се прилагат, без да се засяга прилагането на Директива (ЕС) 2017/2397 за вътрешните водни пътища на Съюза, когато в посочената директива се определят изисквания по същия въпрос. По-специално, държавите – членки, които са членове на ЦККР, трябва да прилагат процедурата за определяне на участъци от вътрешните водни пътища със специфични рискове, установена в член 9 от Директива (ЕС) 2017/2397.

(5) Целесъобразно е да се установи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на ЦККР, тъй като приемането на преразгледаните РНПР може да окаже съществено въздействие върху съдържанието на правото на Съюза, а именно Директива (ЕС) 2017/2397.

(6) Поради това позицията на Съюза следва да бъде изразяване на съгласие относно приемането на версия на РНПР, която съдържа изисквания, идентични с тези на Директива (ЕС) 2017/2397, при условие че бъдат внесени измененията, посочени в приложението към настоящото решение.

(7) Съюзът не е член на ЦККР. Позицията на Съюза следва да бъде изразена от държавите членки, които са членове на ЦККР, като те действат съвместно в интерес на Съюза,

([1]) Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 53).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза, в рамките на Централната комисия за корабоплаване по Рейн (ЦККР) е да се изрази съгласие относно приемането на изменена версия на Разпоредбите за навигационния персонал по Рейн, която съдържа изисквания, идентични с тези на Директива (ЕС) 2017/2397, при условие че бъдат внесени измененията, посочени в приложението към настоящото решение.

Член 2

Позицията, посочена в член 1, се изразява от държавите членки, които са членове на ЦККР, като те действат съвместно в интерес на Съюза.

Член 3

Незначителните технически изменения в позицията, определена в член 1, може да се договарят, без да е необходимо допълнително решение на Съвета.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 29 септември 2022 година.

За Съвета
Председател
J. SÍKELA

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проектът на преразгледаните Разпоредби за навигационния персонал по Рейн (РНПР) се изменя, както следва:

1) в член 3.02 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Sur le Rhin sont valables les certificats de qualification de l'Union, les livrets de service et livres de bord délivrés en vertu de la directive (UE) 2017/2397, ainsi que les certificats de qualification, les livrets de service et livres de bord délivrés en vertu du présent Règlement, qui prévoit des exigences identiques à celles énoncées dans ladite directive.

La qualification pour une fonction à bord doit pouvoir être attestée à tout moment

а) par le conducteur, au moyen d'un certificat de qualification de conducteur pour le type et les dimensions du bâtiment concerné ou un certificat de qualification de l'Union de conducteur, assorti le cas échéant des autorisations spécifiques nécessaires;

б) par les autres membres d'équipage, au moyen d'un livret de service en cours de validité qui leur est délivré et qui contient un certificat de qualification ou un certificat de qualification de l'Union;

в) par les experts en navigation à passagers et les experts en gaz naturel liquéfié, par un certificat de qualification ou un certificat de qualification de l'Union, de même par les secouristes, les porteurs d'appareil respiratoire et le personnel de sécurité à bord des bateaux transportant des marchandises dangereuses, par un certificat relatif à ces opérations spécifiques.

Par dérogation aux lettres b) et c), les membres d'équipage de navires de mer naviguant sur le Rhin, à l'exception du conducteur, peuvent attester de leur qualification en présentant un certificat délivré ou reconnu conformément à la convention STCW.“;

2) в член 3.02 се добавя нов параграф 3:

„3. Sur le Rhin sont également valables les certificats de qualification et les attestations qui ont été délivrés ou qui sont valables en vertu du présent Règlement et qui ne sont pas couverts par le champ d'application de la directive (UE) 2017/2397.“;

3) в член 5.01 параграф 3 се заменя със следното:

„3. L'autorité compétente est responsable des données de caractère général et des visas de contrôle. À cet effet, elle est en droit de demander la présentation de livres de bord, complets ou par extraits, ou d'autres justificatifs appropriés. Elle ne peut apposer le visa de contrôle que pour des voyages datant de moins de 15 mois.“;

4) в член 5.01, параграф 6 се заменя със следното:

„6. Le conducteur est responsable de l'inscription des données spécifiques relatives aux voyages effectués. Le conducteur doit

а) porter régulièrement dans le livret de service toutes les inscriptions conformément aux instructions relatives à la tenue du livret de service figurant dans les livrets de service;

б) conserver le livret de service en lieu sûr dans la timonerie jusqu'à la fin du service ou jusqu'au terme du contrat de travail ou de tout autre arrangement;

в) à la demande du titulaire, remettre le livret de service à ce dernier sans délai et à tout moment.“;

5) в член 13.01 параграф 1 се заменя със следното:

„1. La conduite d'un bâtiment nécessite une autorisation spécifique si, en tant que conducteur responsable, il

а) navigue au radar;

б) navigue sur des voies d'eau qui ont été recensées comme des tronçons de voies d'eau intérieures présentant des risques spécifiques;

в) navigue sur des voies d'eau classées comme voies d'eau intérieures à caractère maritime;

г) conduit des bâtiments utilisant du gaz naturel liquéfié comme combustible ou

д) conduit de gros convois.“;

6) в член 13.02 параграф 1 се заменя със следното:

„1. La conduite au radar telle que prévu dans le Règlement de police pour la navigation du Rhin (RPNR) nécessite à cet effet une autorisation spécifique.“;

7) в член 13.03 параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. La conduite d'un bâtiment sur une voie d'eau recensée comme tronçon de voie d'eau intérieure présentant des risques spécifiques au sens du chiffre 2 ci-après nécessite à cet effet une autorisation spécifique.

2. Lorsque cela s'avère nécessaire pour assurer la sécurité de la navigation**,** les États riverains peuvent recenser des tronçons qui traversent leur propre territoire comme tronçons de voies d'eau intérieures présentant des risques spécifiques, lorsque ces risques sont dus à l'une ou plusieurs des raisons suivantes:

а) des modifications fréquentes des structures des flux et de leur vitesse;

б) les caractéristiques hydromorphologiques de la voie d'eau intérieure et l'absence, sur la voie d'eau intérieure, de services d'information sur les chenaux adéquats ou de graphiques appropriés;

в) l'existence d'une réglementation spécifique du trafic local justifiée par des caractéristiques hydromorphologiques de la voie d'eau intérieure, ou

г) une fréquence élevée d'accidents sur un tronçon particulier de la voie d'eau intérieure, attribuée à l'absence d'une compétence qui n'est pas couverte par l'ES-QIN, Partie I, Chapitre 2.“;

8) в член 13.04 параграф 1 се заменя със следното:

„1. La conduite d'un bâtiment sur des voies d'eau intérieures à caractère maritime nécessite à cet effet une autorisation spécifique.“;

9) в член 13.05 параграф 1 се заменя със следното:

„1. La conduite d'un bâtiment utilisant du gaz naturel liquéfié comme combustible nécessite à cet effet une autorisation spécifique. Cela est attesté par un certificat de qualification correspondant d'expert en gaz naturel liquéfié.“;

10) в член 13.06 параграф 1 се заменя със следното:

„1. La conduite d'un grand convoi nécessite à cet effet une autorisation spécifique.

Tout candidat doit pouvoir attester un temps de navigation d'au moins 720 jours, dont au moins 540 jours comme conducteur et au moins 180 jours au cours desquels il a décidé seul du cap et de la vitesse d'un gros convoi.“;

11) в член 20.01 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Les livrets de service délivrés ou dont la validité a été prorogée conformément aux prescriptions applicables jusqu'à l'entrée en vigueur du présent règlement restent valables dans la mesure fixée par lesdites prescriptions jusqu'à leur date d'expiration initiale, mais au plus tard jusqu'au 17 janvier 2032. La phrase 1 ci-avant s'applique aussi aux livrets de service reconnus équivalents par la CCNR.“;

12) в член 20.02 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Les livres de bord délivrés ou dont la validité a été prorogée conformément aux prescriptions applicables jusqu'à l'entrée en vigueur du présent règlement restent valables dans la mesure fixée par lesdites prescriptions jusqu'à leur date d'expiration initiale, mais au plus tard jusqu'au 17 janvier 2032. La phrase 1 ci-avant s'applique aussi aux livres de bord reconnus équivalents par la CCNR.“;

13) в член 20.03 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Les grandes ou petites patentes du Rhin délivrées ou dont la validité a été prorogée conformément aux prescriptions applicables jusqu'à l'entrée en vigueur du présent règlement restent valables dans la mesure fixée par lesdites prescriptions jusqu'à leur date d'expiration initiale, mais au plus tard jusqu'au 17 janvier 2032.";

14) в член 20.08 параграф 1 се заменя със следното:

„Les membres de l'équipage des navires de mer naviguant sur le Rhin peuvent attester leur compétence au moyen d'un certificat délivré ou reconnu conformément à la Convention STCW. Ceci ne s'applique au conducteur que jusqu'au 17 janvier 2038 et à condition que l'activité de navigation intérieure soit effectuée au début ou à la fin d'un trajet de transport maritime."